

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 19 (1972)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Diese 6 Merkmale  
machen den

# UNIMOG



zum idealen Fahrzeug  
für den

## ZIVILSCHUTZ!

- hervorragende Geländegängigkeit auch auf wenig tragfähigem Grund dank echtem Allradantrieb und Differentialsperre in beiden Achsen
- grosser Geschwindigkeitsbereich (1,5 — 95 km/h)
- kleine Baulänge, aber grosse Ladefläche und grosse Tragkraft (3 t)

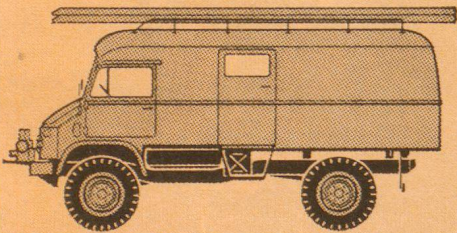
- Zapfwellenantrieb für zahlreiche Arbeitsgeräte

- vielseitige Verwendbarkeit auch ausserhalb eigentlicher Zivilschutzaufgaben

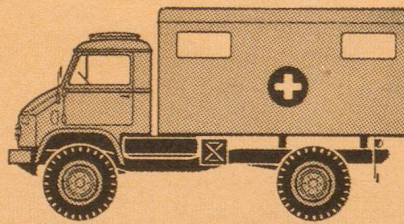
- einfache Wartung und prompte Ersatzteilversorgung (über 40 Servicestellen in der Schweiz)

Für den Unimog wurden zahlreiche Aufbauten entwickelt, die alle untereinander austauschbar sind.

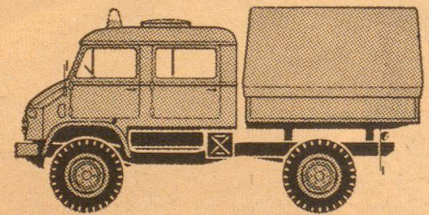
Wählen Sie Unimog! Sie kaufen ein Fahrzeug, das sich seit Jahren zehntausendfach in den Armeen und Zivilschutzorganisationen vieler Länder bewährt, auch in der Schweiz.



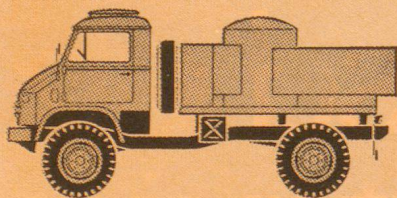
Feuerlösch-Fahrzeug LF 8-TS



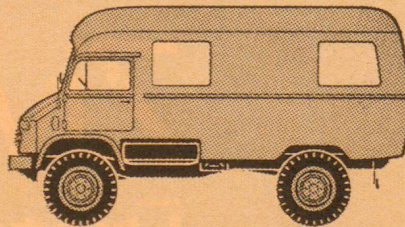
Sanitätsfahrzeug mit Einheitskoffer



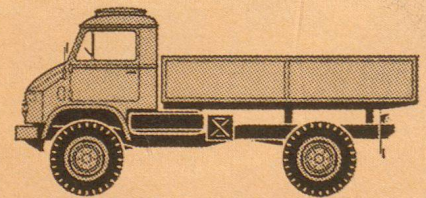
Mannschafts- und Gerätewagen



Trockenlöschfahrzeug  
mit Spezialaufbau



Kommandowagen  
in geschlossener Bauweise

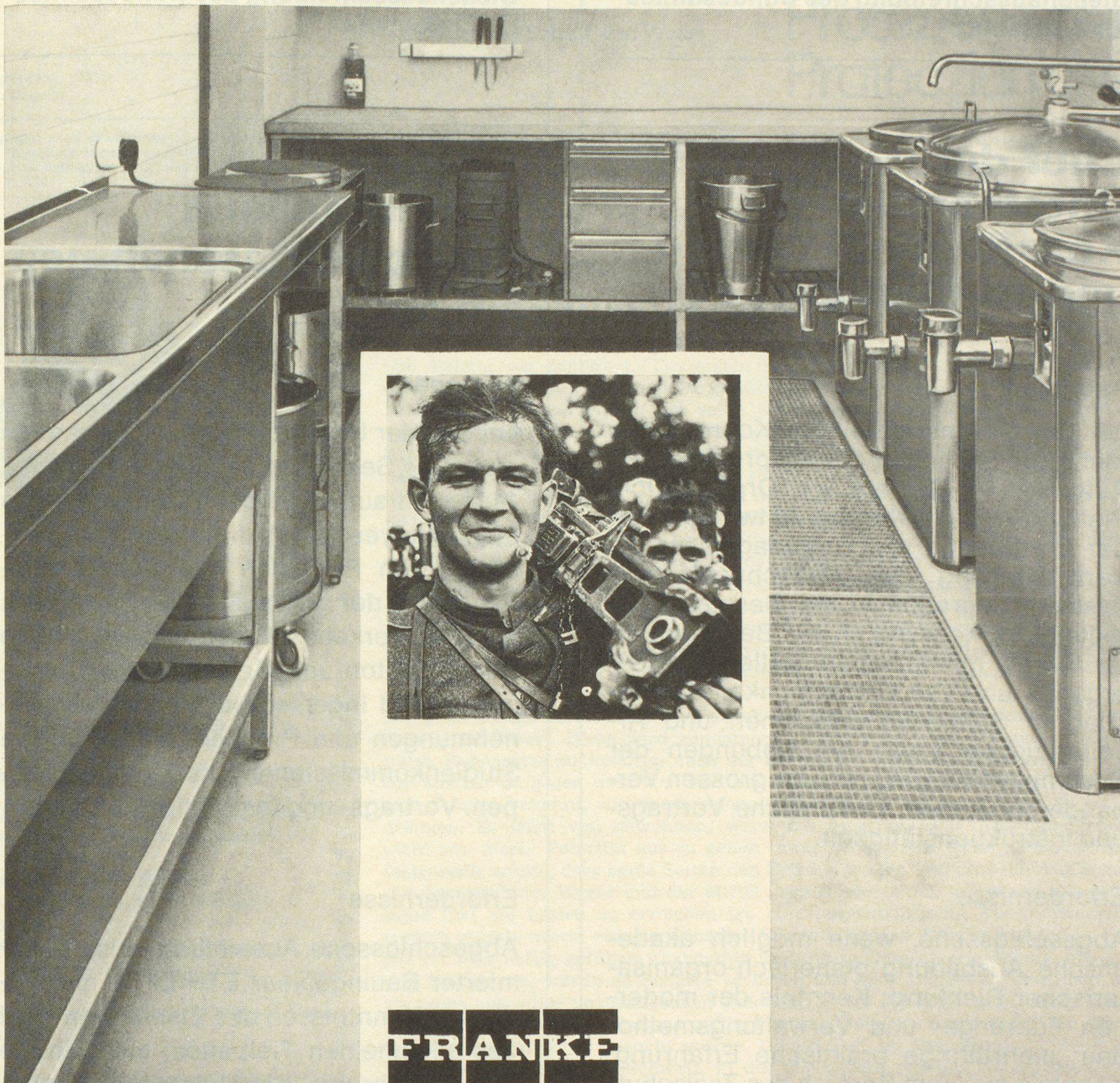


Pritschenfahrzeug  
mit geschlossenem Fahrerhaus

Dürfen wir Ihnen eine ausführliche Dokumentation über den «Unimog im Zivilschutz» zustellen?

**Robert Aebi AG**  
8023 Zürich  
Uraniastrasse 31/33  
Telefon 051 2317 50

Matra Zollikofen, Tel. 031 57 36 36



**FRANKE**

Franke — Spezialist für Militär- und Zivilschutzküchen, Grossküchen, Haushaltsküchen, Spültische und Abdeckungen, Bau-Normelemente, Spital-Einrichtungen, Apparatebau, Schlacht- und Metzgerei-Einrichtungen.

## Eine gute Verpflegung muss organisiert sein.

### Coupon

Einsenden an:

Walter Franke AG  
4663 Aarburg  
Telefon 062 41 21 21

Bitte informieren Sie uns über

☐ Zivilschutz-/Militärküchen

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

(Franke hilft Ihnen dabei, mit vorschriftsgerechten Küchen für Zivilschutz, Militär und Truppenlager)

### Vorteil:

Franke macht von der Planung bis zur Montage alles und liefert zudem noch ein komplettes Programm von Küchenzubehör-Artikeln — natürlich aus hochwertigem, rostfreiem Chromnickelstahl. Damit bieten wir, nebst einwandfreier Hygiene, auch Sicherheit gegen Verrottung und Stilllegungsschäden. Dass unsere Kochanlagen robust gebaut sind, beweisen die entsprechend den Vorschriften des BZS durchgeführten Schockprüfungen.

Das gilt für komplette unterirdische Zivilschutzküchen, gemeindeeigene oberirdische Mehrzweckküchen für Truppenverpflegung, Obdachlosenfürsorge und Katastrophenhilfe, sowie für kombinierte Militär-/Zivilschutzküchen, die im Frieden der Truppenverpflegung und im Ernstfalle dem Zivilschutz dienen.

**Franke — damit für jeden Fall vorgesorgt ist.**

## **Chef der Unterabteilung Konzeption, Planung und Aufklärung**

### **Aufgaben:**

Leitung der Unterabteilung. Koordination mehrerer Sektionen mit anspruchsvollen Aufgaben im Gebiete von Organisation, Planung und Aufklärung. Mitwirkung bei der Erarbeitung von Grundlagen für die Verwirklichung des Zivilschutzes und dessen Integration in die Gesamtverteidigung. Verkehr mit zivilen Behörden aller Stufen, militärischen Stellen, Presseorganen und der Oeffentlichkeit. Mitwirkung in Studienkommissionen und Arbeitsgruppen sowie bei Uebungen der Gesamtverteidigung und der grossen Verbände der Armee. Oeffentliche Vortrags- und Instruktionstätigkeit.

### **Erfordernisse:**

Abgeschlossene, wenn möglich akademische Ausbildung planerisch-organisatorischer Richtung; Kenntnis der modernen Führungs- und Verwaltungsmethoden; mehrjährige praktische Erfahrung. Kenntnis aus dem Bereich des Zivilschutzes erwünscht.

Initiativ, mit schöpferischer Begabung und Befähigung zu systematischem, zukunftsorientiertem Denken. Stabsoffizier, wenn möglich mit Generalstabsausbildung.

Muttersprache Deutsch oder Französisch; Beherrschung einer zweiten Amtssprache.

**Besoldung: 1. Klasse**

**Anmeldetermin: 31. März 1972**

**Bewerbungen an**

**Direktion des Bundesamtes für Zivilschutz**  
Schwarztorstrasse 71, 3003 Bern

## **Chef der Unterabteilung Bauliche Massnahmen**

### **Aufgaben:**

Leitung der Unterabteilung. Koordination mehrerer Sektionen mit anspruchsvollen Aufgaben aus sämtlichen Bereichen des Ingenieurwesens. Prüfung und Ueberwachung von Projekten des Schutzraumbaus und der Beitragsauszahlungen des Bundes. Verkehr mit Behörden auf Stufe Bund, Kanton und Gemeinde, mit Architektur- und Ingenieurbüros sowie Unternehmungen und Privaten. Mitwirkung in Studienkommissionen und Arbeitsgruppen. Vortrags- und Instruktionstätigkeit.

### **Erfordernisse:**

Abgeschlossene Ausbildung als diplomierter Bauingenieur ETH/EPFL mit fundierten Kenntnissen des Eisenbeton- und des allgemeinen Tiefbaues; mehrjährige Berufserfahrung. Kenntnisse im Schutzraumbau erwünscht. Befähigung zu wissenschaftlichem Arbeiten. Muttersprache Deutsch oder Französisch; Beherrschung einer zweiten Amtssprache und Englischkenntnisse erforderlich.

**Besoldung: 1. Klasse**

**Anmeldetermin: 31. März 1972**

**Bewerbungen an:**

**Direktion des Bundesamtes für  
Zivilschutz**  
Schwarztorstrasse 71, 3003 Bern